



Locking cylinder (Z4) Euro Profile CO, FD

Z54.0.99.0535
18.09.2024

- DE Kurzanleitung
- EN Quick guide
- FR Guide abrégé
- NL Korte handleiding
- IT Guida breve
- DK Korte vejledning
- SK Snábguide



3. Variants

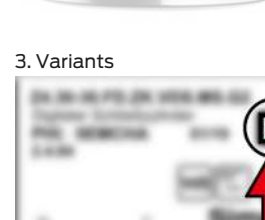


Abb./img. 1

5. Installation

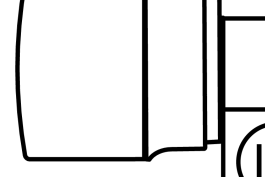


Abb./img. 2

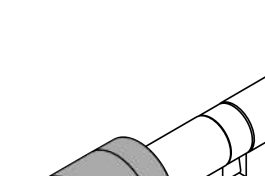


Abb./img. 3

6.1 Battery replacement (active cylinder)



Abb./img. 4



Abb./img. 5



Abb./img. 6



Abb./img. 7



Abb./img. 8



Abb./img. 9

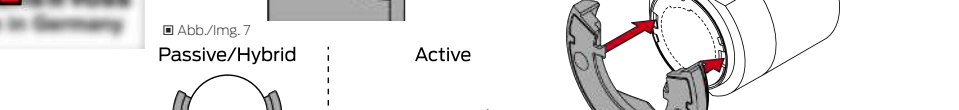


Abb./img. 10



Abb./img. 11



Abb./img. 12



Abb./img. 13



Abb./img. 14



6.2 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)



Abb./img. 15

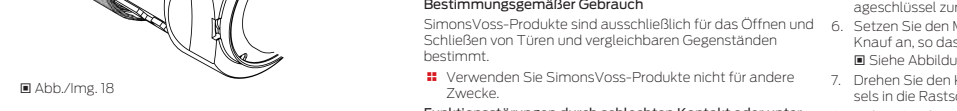


Abb./img. 16

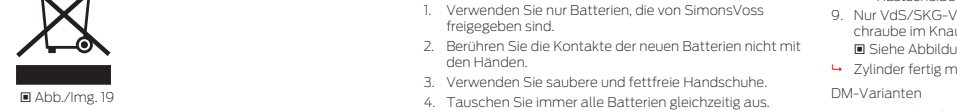


Abb./img. 17



Abb./img. 18

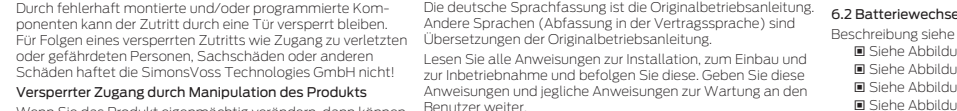


Abb./img. 19



Abb./img. 20

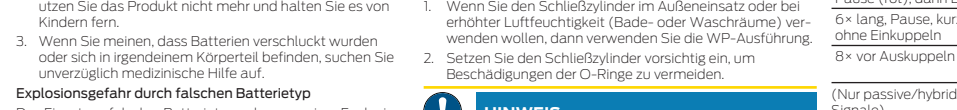


Abb./img. 21

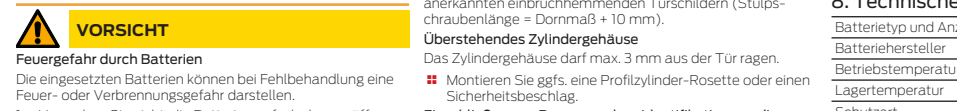


Abb./img. 22

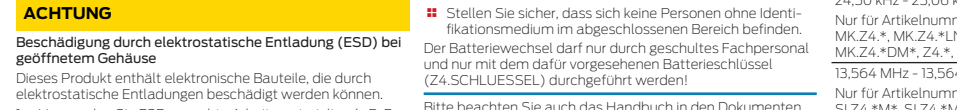


Abb./img. 23

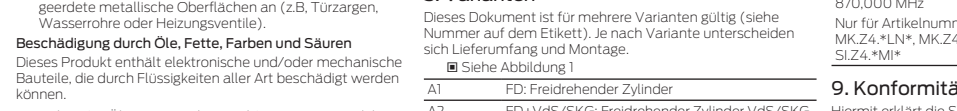


Abb./img. 24



Abb./img. 25



10. Hilfe und weitere Informationen

Informations zur Entsorgung
Entsorgen Sie das Gerät (MK.Z4*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SI.Z4.*M*, SI.Z4.*M*.Z4*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.

EN: ENGLISH

1. General safety instructions

Signal word: Possible immediate effects of non-compliance
WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely), CAUTION: Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction, NOTE: Low or none

WARNING
Blocked access
Damage caused by moisture in outdoor use

NOTE
VdS*/SKG version
SmartIntego: Battery warnings for SVCN only will only apply to the device.

8. Technical data
Battery type and number
Operating temperature
Storage temperature
Protection rating

Radio emissions
24.50 kHz - 25.06 kHz
-20 dBµA/m (10 m distance)

3. Variants
A1 FD: Freely rotating cylinder
A2 FD+VdS*/SKG: Freely rotating cylinder VdS*/SKG
B CO: Comfort cylinder

4. Scope of delivery
Cylinder (CO: inside thumb-turn detachable; FD: outside thumb-turn detachable)

5. Installation
The inner side is marked on the cylinder body.

6. Declaration of conformity
The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (MK.Z4*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SI.Z4.*M*, SI.Z4.*M*.Z4*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) comply with the following standards:

10. Help and other information
Information material/documents
https://www.simons-voss.com/en/documents.html

1. Remove the thumb-turn (CO: inside, FD: outside).

2. Do not mount or place the product on or near metallic surfaces.

3. Do not dispose of the device (MK.Z4*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SI.Z4.*M*, SI.Z4.*M*.Z4*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) in the household waste.

4. Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.

6. Place the installation key on the thumb-turn from the rear so that it lies flat.

6.1 Battery replacement (active cylinder)
See manual for description.

6.2 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)
See manual for description.

7. Feedback signals
1x before engaging, 1x before Normal opening, disengaging (blue)

NOTE
VdS*/SKG version
SmartIntego: Battery warnings for SVCN only will only apply to the device.

8. Technical data
Battery type and number
Operating temperature
Storage temperature
Protection rating

Radio emissions
24.50 kHz - 25.06 kHz
-20 dBµA/m (10 m distance)

3. Variants
A1 FD: Freely rotating cylinder
A2 FD+VdS*/SKG: Freely rotating cylinder VdS*/SKG
B CO: Comfort cylinder

4. Scope of delivery
Cylinder (CO: inside thumb-turn detachable; FD: outside thumb-turn detachable)

5. Installation
The inner side is marked on the cylinder body.

6. Declaration of conformity
The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (MK.Z4*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SI.Z4.*M*, SI.Z4.*M*.Z4*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) comply with the following standards:

10. Help and other information
Information material/documents
https://www.simons-voss.com/en/documents.html

1. Remove the thumb-turn (CO: inside, FD: outside).

2. Do not mount or place the product on or near metallic surfaces.

3. Do not dispose of the device (MK.Z4*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SI.Z4.*M*, SI.Z4.*M*.Z4*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) in the household waste.

4. Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.

6. Placez la clé de montage contre le bouton depuis l'arrière de façon à ce qu'elle soit à plat.

6.1 Remplacement des piles (cylindre actif)
Pour obtenir une description, voir le manuel.

6.2 Remplacement des piles (cylindre passif/hybride)
Pour obtenir une description, voir le manuel.

7. Signalisation
2x avant l'engagement, 1x avant le désengagement (bleu)

NOTE
Variante VdS*/SKG
Les cylindres VdS*/SKG ne doivent être utilisés qu'avec les plaques de porte anti-effraction reconnues VdS*/SKG (longueur de la vis de maintien = distance d'écartement + 10 mm).

8. Caractéristiques techniques
Type et nombre de piles
Fabricant des piles
Température de fonctionnement
Température de stockage

Radio émissions
24.50 kHz - 25.06 kHz
-20 dBµA/m (10 m distance)

3. Versions
A1 FD: cylindre à rotation libre
A2 FD+VdS*/SKG: cylindre à rotation libre VdS*/SKG
B CO: Cylindre confort

4. Fourniture
Cylindre (CO: bouton intérieur amovible; FD: bouton extérieur amovible)

5. Montage
L'intérieur est marqué sur le corps du cylindre.

6. Déclaration de conformité
La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que les articles (MK.Z4*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SI.Z4.*M*, SI.Z4.*M*.Z4*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) est conforme aux directives suivantes:

10. Aide et autres informations
Documentation/documents
https://www.simons-voss.com/fr/documents.html

1. Retirez le bouton (CO: intérieur, FD: extérieur).

2. Ne montez pas le produit sur une proximité immédiate d'appareils pouvant générer des perturbations électromagnétiques ou magnétiques (alimentations à découpage).

3. Ne montez pas le produit sur ou à proximité de surfaces métalliques.

4. Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.

10. Aide et autres informations
Déclarations de conformité
https://www.simons-voss.com/fr/certificates.html

1. Retirez le bouton (CO: intérieur, FD: extérieur).

2. Ne montez pas le produit sur ou à proximité de surfaces métalliques.

Informations sur l'installation

Ne jetez pas l'appareil (MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SI.Z4.*M*, SI.Z4.*M*.Z4.*MH*, Z4.*MP*) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte commun pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.

E-Mail
support-simonsvoss@allegion.com

NL: NEDERLANDS

1. Algemene veiligheidsinstructies

Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

2. Productspecifieke veiligheidsaanwijzingen

LETOP

DoorMonitoring in motorsloten

Deurbewakingscilinders zijn niet geschikt voor gebruik in meervakts vergrendelingen met aandrijving (motorsloten). Uitlenzing: DM-APZ, zonder bewaking van de school. Gebruik geen deurmonitoring in motorsloten.

Beschicding door vocht bij buitengebruik

Vocht kan de elektronica beschadigen.
1. Wanneer u de cilinder buiten of bij hoge luchtvochtigheid (badkamer of wasruimte) wilt gebruiken, kies dan voor de WP-uitvoering.

2. Breek de profielcylinder behoedzaam aan om beschadiging van de O-ringen te voorkomen.

!OPMERKING

Vds/SKG-variant

Vds/SKG-cilinders mogen uitsluitend met de bijbehorende Vds/SKG-ernds, inbraakverend deurschilden worden bediend (lengte bevestigingschroef+ doormaat+ 10 mm).

Uitstekende cilinderbehuizing

De behuizing van de profielcylinder kan van beide zijden alleen worden geopend met een identificatiemedium.

■ Controleer dat er geen personen zonder identificatiemedium in de afgesloten zones zijn.

Het verwagen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschoolde, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batteriesleutel (Z4-SCHLUESSEL).

Zie ook de manual in de documenten op de website (<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>).

3. Uitvoeringen

De document is geldig voor meerdere uitvoeringen (zie het nummer op het etiket). Afhankelijk van de uitvoering zijn de leveringsomvang en de montage verschillend.

■ Zie afbeelding 1

A1 FD: Vrij draaiende cilinder
A2 FD+Vds/SKG: Vrij draaiende cilinder Vds/SKG
B CO: Comfortcilinder

Passieve/hybride uitvoeringen (MP/MH) hebben een kunststof kapje.

Bestel voor DM-uitvoeringen de sensor-stiftschroef Z4.DM.XX.SCREW (afhankelijk van de doormaat, bevat ook magneetplaatjes).

5. Montage

De benodigde is op het cilinderlichaam gemarkeerd.

■ Zie afbeelding 2

✓ PH2-schroevendraaier (resp. Z4.DM.SCREWDRIVER voor DoorMonitoring-uitvoeringen)

✓ Montage- of batteriesleutel

✓ Cilinder programmeermeter

1. Trek de knop (CO, binnen, FD, buiten).

2. Steek de cilinder in de deur (CO: van buiten, FD: van binnenuit).

3. Bevestig de cilinder met de stiftschroef (3,5 Nm).

4. Zet vervolgens de knop weer terug.

■ Zie afbeelding 6
■ De knop linksom totdat hij in de uitsparingen van de fles vastklikt.

■ De knop recht omtotdat hij in de uitsparingen van de fles vastklikt.

8. Houid de knop vast en draai de montagesleutel voorzichtig ca. 30º linksom.

■ Zie afbeelding 8

■ De vergrendelingschiijf klikt vast.

9. Alleen Vds/SKG-uitvoeringen: draai de zeskantbout in de knop vast.

■ Zie afbeelding 9

4. Montage van de cilinder afgeend.

DM-uitvoeren

1. Reinig de deurpost bij de sluitplaat.

2. Plak het magnetische blaadje zo op de deurpost dat de stiftschroef bij gesloten deur er precies boven ligt.

■ Zie afbeelding 9

6. Batterijvervangng

6.1 Batterijvervang (actieve cilinder)

Zie het manual voor de beschrijving.

■ Zie afbeelding 7
■ Zie afbeelding 11
■ Zie afbeelding 12
■ Zie afbeelding 13

6.2 Batterijvervang (passieve/hybride cilinder)

Zie het manual voor de beschrijving.

■ Zie afbeelding 7
■ Zie afbeelding 15
■ Zie afbeelding 16
■ Zie afbeelding 17
■ Zie afbeelding 18

7. Signalering

Z* voor het inkoopelen, 1* Normale opening.
1* (rood) Identificatiemedium niet bevoegd.

1* lang, 1* kort (blauw) Flipflop-modus, inkoopelen.
1* kort, 1* lang (blauw) Flipflop-modus, uitkoopelen.

8* kort (rood), daarna inkoopelen Batterien zwak. Batterien vervangen.

Gedurende 30 s telkens 8* kort met 1 s pauze (rood), daarna inkoopelen Batterien zijn leeg. Batterien meten vervangen.

6* lang, pauze, kort (rood) Batterien leeg (Freeze-zonder inkoopelen (Freeze-zonder inkoopelen

8* vóór het uitkoopelen Transponderbatterien zwak.

(Alleen passieve/hybride cilinders, d.w.z. MP/MH, geven optisch signaal weer).

SmartIntego: Batterij-aanwijzer alleen voor SVCN en alleen wanneer expliciet geactiveerd.

8. Technische gegevens

Type en aantal batterijen 2* CR2450, 3 V lithium

Batteriemerk Murata, Panasonic
Bedrijfstemperatuur -25°C tot +65°C
Opslagtemperatuur -35°C tot +50°C
Beschermingsklasse IP54 (gemonterde toest.)/uitvoering: WP, IP66

Radio-emissies
Z4,50 kHz – 25,06 kHz -20 dBµA/m (10 m afstand)
Alleen voor artikelnummers: MK,Z4 *, MK,Z4 *LN*, MK,Z4 *DM*, Z4 *, Z4 *MH*

13,564 MHz – 13,564 MHz -19,57 dBµA/m (10 m afstand)
Alleen voor artikelnummers: SL,Z4 *MH*, Z4 *MP*, Z4 *MH*, Z4 *MP*

868,000 MHz – 868,600 MHz / 869,700 MHz -25 mW ERP
870,000 MHz
Alleen voor artikelnummers: MK,Z4 *LN*, MK,Z4 *DM*, SL,Z4 *MH*

Radio-emissies
Z4,50 kHz – 25,06 kHz -20 dBµA/m (10 m afstand)

Alleen voor artikelnummers: MK,Z4 *, MK,Z4 *LN*, MK,Z4 *DM*, Z4 *, Z4 *MH*

Alleen voor artikelnummers: SL,Z4 *MH*, Z4 *MP*, Z4 *MH*, Z4 *MP*

868,000 MHz – 868,600 MHz / 869,700 MHz -25 mW ERP

870,000 MHz
Alleen voor artikelnummers: MK,Z4 *LN*, MK,Z4 *DM*, SL,Z4 *MH*

9. Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart dat de artikelen (MK,Z4 *, MK,Z4 *LN*, MK,Z4 *DM*, SL,Z4 *MH*, SL,Z4 *MH*, Z4 *, Z4 *MH*, Z4 *MP*) voldoen aan de volgende richtlijnen:

■ 2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

■ 2011/65/EU- RoHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-afneembaar

■ Stiftschroef (vervalbt bij DoorMonitoring-uitvoeringen)

■ Inbussteulet van 1,5 mm (alleen bij Vds/SKG-uitvoeringen)

Bestel voor DM-uitvoeringen de sensor-stiftschroef Z4.DM.XX.SCREW (afhankelijk van de doormaat, bevat ook magneetplaatjes).

10. Hulp en verdere informatie

Informatiemateriaal/documenten
<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>
<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

Conformiteitsverklaringen
<https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Informatie over verwijdering

✓ Voer het apparaat (MK,Z4 *, MK,Z4 *LN*, MK,Z4 *DM*, SL,Z4 *MH*, SL,Z4 *MH*, Z4 *, Z4 *MH*, Z4 *MP*) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzameelpunt voor speciaal elektrisch afval.

■ Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.

■ Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.

✓ Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.

■ Zie afbeelding 19

7. Draai de knop tot de noeken van de montagesleutel in de schijf vastklikt.

E-mail support-simonsvoss@allegion.com

si-support-simonsvoss@allegion.com

SimonsVoss Technologies GmbH, Feingastr. 4, B5774 Unterföhring, Duitsland

IT: ITALIANO

1. Avvisi di sicurezza generali

Parola sgnificativa: Possibili effetti immediati di non conformità AVVERTENZA: Morte o lesioni gravi (possibili, ma improbabili). ATTENZIONE: Lesioni minori, AVVISO: Dannî materiali o malfunzionamento, NOTA: Basso o no

!AVVERTENZA

Accesso bloccato

Con componenti montati e/o programmati in modo diffe- renziale, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle con- seguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto
Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfun- zionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere blocca- to.

■ Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non ingiere la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose
Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria è a bottone viene inghiottita, possono verificarsi gravi ustioni interne nei giro di sole ore che possono causare la morte.

■ Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla porta- ta dei bambini.

■ Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, inter- rompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla porta- ta dei bambini.

■ Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovano in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolgetevi immediatamente a un medico.

Pericolo di esplosione a causa di un tipo di batteria non cor- retto
L'inserimento del tipo di batteria sbagliato può causare un'esplosione.

■ Utilizzare solo le batterie specificate nei dati tecnici.

!ATTENZIONE

Pericolo di incendio dovuto alle batterie
Le batterie utilizzate in questo prodotto sono in pericolo di incen- dio o combustione in caso di utilizzo scorretto.

1. Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batte- rie.

2. Non cortocircuitare le batterie.

!AVVISO

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'al- loggiamento è aperto
Il presente prodotto contiene componenti elettronici che po- trebbero subire danni in conseguenza di scariche elettro- statiche.

1. Utilizzare materiali di lavoro conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polsio).

2. Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di esegui- re lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metal- lica opportunamente messa a terra (ad es. telero parte, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

Danni dovuti a fluidi

Il presente prodotto contiene componenti elettronici o meccanici che potrebbero subire danni dovuti a liquidi di qua- lunque tipo.

■ Tenere i componenti elettronici lontani dai liquidi.

Danni dovuti a detergenti aggressivi
Il presente prodotto può essere danneggiata da detergenti non idonei.

■ Utilizzare esclusivamente detergenti adatti a superfici in plastica o metallo.

Danni dovuti a effetti meccanici
Questo prodotto contiene componenti elettronici che po- trebbero subire danni dovuti a effetti meccanici di qualunque tipo.

1. Evitare di toccare le parti elettroniche.

2. Evitare ulteriori effetti meccanici sulle parti elettroniche.

Danni dovuti all'inversione di polarità
Questo prodotto contiene componenti elettronici che po- sono essere danneggiati dall'inversione di polarità della sor- gente di tensione.

■ Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batter- ie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radi- oelettriche
Questo prodotto potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici o magnetici.

■ Non montare o posizionare il prodotto direttamente accan- to a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori switching).

Interferenze nella comunicazione dovute a superfici mitch- ing
Questo prodotto comunica in modalità wireless. Le superfici metalliche possono ridurre significativamente la portata del prodotto.

■ Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a su- perfici metalliche.

■ Evitare l'uso di strumenti metallici per riparazioni (ad es. cacciavite).

■ Non toccare il cilindro con la vite di ritenuta (3,5 Nm).

■ Reinserire il pannello.

■ Vedere illustrazione 6

5. Ruotare il cilindro in senso antiorario finché non si incastra nelle conche della flangia.

Se necessario, girare indietro il disco d'arresto con la chiave di montaggio.

■ Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.

Malfunzionamenti dovuti a contatto insufficiente o a scari- chi diversi
Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o diverse batterie scariche possono portare a malfunzionamenti.

1. Utilizzare esclusivamente batterie autorizzate da SimonsVoss.

2. Non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie.

3. Utilizzare sempre tutte le batterie contemporaneamente.

4. Sostituite sempre tutte le batterie contemporaneamente.

Orni divergenti in caso di chiusura G2

Limiti di tempo interne di chiusura G2, per motivi tecnici, ha una tolleranza di max. ± 15 minuti all'anno.

■ Riprogrammare regolarmente le batterie con tempi cri- tici.

Qualifiche richieste

La messa in opera e la messa in servizio richiedono conoscenze specialistiche.

■ Solo personale qualificato può installare e connetere in ser- vizio il prodotto.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

Le traduzioni in lingua tedesca e il manuale di istruzioni ori- ginali in lingua tedesca è il manuale di istruzioni originario. Leggere e seguire tutte le istruzioni di installazione, installa- zione e messa in funzione. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

2. Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto

!AVVISO

DoorMonitoring nelle serrature ad ingranaggi
I cilindri di monitoraggio delle porte non sono adatti al funzio- namento in chiusure multiple con ingranaggio (serrature a ingranaggi). Eccezione: DMAF2, senza monitoraggio chiavet- tello.

■ Non utilizzare i cilindri di monitoraggio delle porte nelle serrature ad ingranaggi.

Danni causati dall'umidità in caso di impiego all'aperto
L'umidità può danneggiare l'elemento.

1. Se il cilindro di chiusura viene utilizzato all'aperto o in presenza di un elevato grado di umidità (bagno o toilette), usare la versione WP.

2. Inserire il cilindro di chiusura con cautela, per evitare danni agli O-ring.

!NOTA

Variente Vds/SKG
I cilindri Vds/SKG possono funzionare solo con coprimagneti omologate Vds/SKG e anteferraglia (lunghezza della vite di ritenuta = entrata + 10 mm).

Allogiamento del cilindro sporgente
All'esterno, l'alloggiamento del cilindro profilato dovrebbe sporgere al massimo di 3 mm.

■ All'occorrenza applicare una rondella per il cilindro profila- to o un rivestimento di sicurezza.

Intrappolamento di persone senza supporto di identifitca- zione
Il design a rotazione libera del cilindro della serratura può es- sere aperto da entrambi i lati solo con un supporto di identifit- cazione.

SmartIntego: Avviso batteria solo per SVCN e solo se esplici- tamente attivati.

8. Dati tecnici

Tipi di batteria e quantità 2* CR2450, 3 V litio
Marca delle batterie Sony, Panasonic
Temperatura d'esercizio da -25 °C a +65 °C
Temperatura di magazzino da -35 °C a +50 °C
Grado di protezione IP54 (montato) / Vari- ante: WP, IP66

Emissioni radio
Z4,50 kHz – 25,06 kHz -20 dBµA/m (10 m distanza)
Solo per i codici articolo: MK,Z4 *, MK,Z4 *LN*, MK,Z4 *DM*, Z4 *, Z4 *MH*

13,564 MHz – 13,564 MHz -19,57 dBµA/m (10 m distan- za)
Solo per i codici articolo: SL,Z4 *MH*, SL,Z4 *MH*, Z4 *MP*, Z4 *MH*, Z4 *MP*

868,000 MHz – 868,600 MHz / 869,700 MHz -25 mW ERP
870,000 MHz
Solo per i codici articolo: MK,Z4 *LN*, MK,Z4 *DM*, SL,Z4 *MH*

9. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat de artikelen (MK,Z4 *, MK,Z4 *LN*, MK,Z4 *DM*, SL,Z4 *MH*, SL,Z4 *MH*, Z4 *, Z4 *MH*, Z4 *MP*) voldoot aan de volgende richtlijnen:

■ 2014/53/EU-RED- of per het Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 n. 1206 -Apparecchiature radio-

■ 2011/65/EU- RoHS- of per het Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 n. 3032 -RoHS-

■ Stiftschroef (vervalbt bij DoorMonitoring-uitvoeringen)

■ Inbussteulet van 1,5 mm (alleen bij Vds/SKG-uitvoeringen)

Bestel voor DM-uitvoeringen de sensor-stiftschroef Z4.DM.XX.SCREW (afhankelijk van de doormaat, bevat ook magneetplaatjes).

10. Supporto e ulteriori informazioni

Informativo/Documenti
<https://www.simons-voss.com/it/documenti.html>
[https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/docu- mentation](https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation)

Conformiteitsverklaringen
<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>

Informatie over verwijdering

✓ Voer het apparaat (MK,Z4 *, MK,Z4 *LN*, MK,Z4 *DM*, SL,Z4 *MH*, SL,Z4 *MH*, Z4 *, Z4 *MH*, Z4 *MP*) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzameelpunt voor speciaal elektrisch afval.

■ Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.

■ Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.

✓ Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.

■ Zie afbeelding 19

!BEMÆRK

Korrekt anvendelse
SimonsVoss-produkter er kun beregnet til åbning og lukning af døre og sammenlignelige genstande.

■ Anvend ikke SimonsVoss-produkter til andre formål.

Funktionsfejl på grund af dårlig kontakt eller anden aflad- ning
For små l'orurende kontaktområder eller forskellige afladede batterier kan føre til funktionsfejl.

1. Bør ikke døre nye batteriers kontakter med hænderne.

2. Anvend rene og fedtfrie hænder.

4. Skift derfor altid alle batterier samtidigt.

■ Conferire l'imbalgaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio.

■ Vedere illustrazione 19

DA: DANSK

6.1 Batterisift (aktiv-cylinder)

Beskrivelse se manual.

■ Se billede 7

■ Se billede 11

■ Se billede 12

■ Se billede 13

6.2 Batterisift (passiv-/hybridcylinder)

Beskrivelse se manual.

■ Se billede 7

■ Se billede 15

■ Se billede 16

■ Se billede 17

■ Se billede 18

7. Signalering

Z